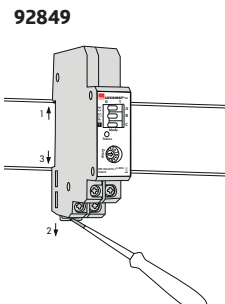
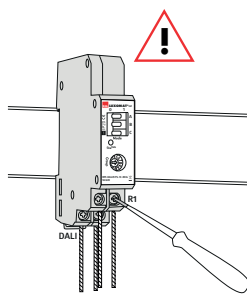
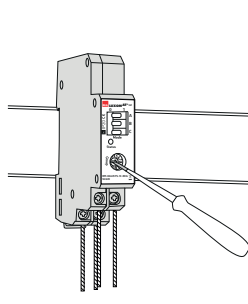
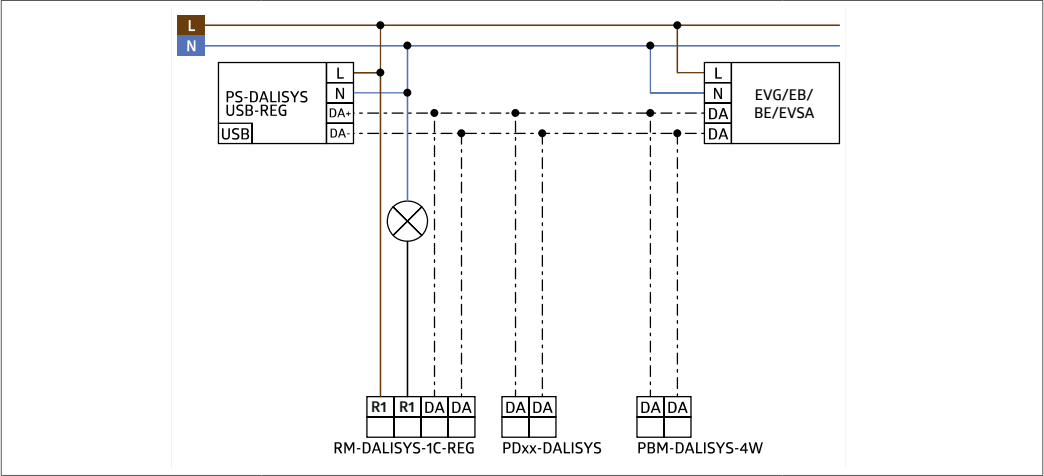


| DE Montage-Anleitung<br>Vorbereitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | GB Mounting-Instructions<br>Preparations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FR Montage - Instructions<br>Préparation du montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NL Montage - Instructies<br>Montagevoorbereiding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>!</b> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p><b>!</b> Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p><b>!</b> Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p><b>!</b> DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p><b>!</b> Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p> | <p><b>!</b> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p><b>!</b> Disconnect supply before installing!</p> <p><b>!</b> This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p><b>!</b> DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply.</p> <p><b>!</b> The DALI terminals must not be connected to the mains supply.</p> | <p><b>!</b> Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p><b>!</b> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p><b>!</b> Pour des questions de sécurité, nous vous rappelons que ce produit n'est pas destiné à être branché ou débranché sous tension.</p> <p><b>!</b> DALI n'est pas SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p><b>!</b> Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à la tension d'alimentation !</p> | <p><b>!</b> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p><b>!</b> Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p><b>!</b> Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p><b>!</b> DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.</p> <p><b>!</b> Alle DALI klemmen mogen niet met de voedingsspanning worden verbonden.</p> |
| Funktionsweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Operation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Fonctionnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Werkwijze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| DALI-Relaismodul mit einem potentialfreien Kontakt für die Hutschienenmontage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DALI relay module with potential-free contact for rail mounting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Module relais DALI avec un contact sec pour le montage sur rail-din.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DALI-relaismodule met een potentiaalvrij contact voor montage op DIN rail.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Das Gerät wird über den DALI-Bus mit Spannung versorgt und verbraucht 10 mA bei 16 VDC. Mittels DIP-Schalter können verschiedene Betriebsmodi aktiviert werden. Ein HEX-Drehschalter kann genutzt werden, um eine Broadcast- oder Gruppensteuerung zu realisieren. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.                                                                                                                                                                                                                                                     | The device is supplied with power via the DALI bus and consumes 10 mA at 16 VDC. DIP switches can be used to activate various operating modes. A HEX switch can be used to set up broadcast or group control. The full range of functions can be activated with accessories.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | L'appareil est alimenté en tension via le bus DALI et consomme 10 mA pour 16 VDC. Différents modes de fonctionnement peuvent être activés via les interrupteurs DIP. Un interrupteur rotatif HEX peut être utilisé pour effectuer une commande Broadcast ou groupée. L'accès à toutes les fonctions s'obtient en utilisant des accessoires optionnels.                                                                                                                                                                                                                                                         | Het apparaat wordt via de DALI-bus van spanning voorzien en verbruikt 10 mA bij 16 VDC. Door middel van DIP-schakelaars kunnen verschillende bedrijfsmodi worden geactiveerd. Een HEX-draaischakelaar kan worden gebruikt om een broadcast- of groepsaansluiting te realiseren. De volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mounting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div> <div> <p><b>92849</b></p>  <p><b>Fig. 1</b></p> </div> <div>  <p><b>Fig. 2</b></p> </div> <div>  <p><b>Fig. 3</b></p> </div> <div> <p><b>Product Code</b></p> <p>1034 N1234</p> </div> </div>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Fig. 1:</b> Gerät wird auf Hutschiene montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Elektriker-schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.</p> <p><b>Fig. 2:</b> Drähte zum bistablen Relais und DALI-Drähte werden angeschraubt.</p> <p><b>Fig. 3:</b> Ein kleiner Schlitzschraubendreher kann für Einstellungen auf der HEX-Drehschalter und bei DIP-Schaltern verwendet werden.</p>                                                                                                                                             | <p><b>Fig. 1:</b> The device is mounted on rails, so that the lower fixing can be released e.g. with an electrician's screwdriver, and then "clicked" back into place.</p> <p><b>Fig. 2:</b> Wires to the bistable relay and DALI wires are screwed on.</p> <p><b>Fig. 3:</b> A small slotted screwdriver can be used for settings on the HEX switch and the DIP switches.</p>                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Fig. 1:</b> L'appareil est monté sur un rail-din en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis d'électricien, puis en le laissant se remettre.</p> <p><b>Fig. 2:</b> Les fils du relais bistable et les fils DALI sont raccordés par vissage.</p> <p><b>Fig. 3:</b> Un petit tournevis plat permet d'effectuer des réglages au niveau de l'interrupteur rotatif HEX et d'interrupteurs DIP.</p>                                                                                                                                                                           | <p><b>Fig. 1:</b> Apparaat wordt op DIN rail gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een geïsoleerde schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.</p> <p><b>Fig. 2:</b> De draden van het bistabiele relais en de DALI-draden zijn vastgeschroefd.</p> <p><b>Fig. 3:</b> Voor instellingen op de HEX-draaischakelaar en bij DIP-schakelaars kan een kleine platte schroevendraaier worden gebruikt.</p>                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                     | <b>DE</b> LED-Funktionsanzeigen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>EN</b> LED function indicators                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>FR</b> Indicateurs de fonctionnement à LEDs                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>NL</b> Indicatie LED's                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|---|---|--------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|--|--|--|
|                      | <p>In den ersten 5 Sekunden nach Spannungszufuhr ist die LED an. Danach wird der Zustand des Relais wie folgt angezeigt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>LED an:<br/>- Relais geschlossen</li><li>LED aus:<br/>- Relais geöffnet</li></ul>                                                                                                                                                        | <p>The LED is on for the first 5 seconds after power is applied. Then, it displays the relay state as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>LED on:<br/>- relay closed</li><li>LED off:<br/>- relay open</li></ul>                                                                                | <p>La LED s'allume dans les 5 premières secondes après la mise sous tension. L'état du relais s'affiche ensuite comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>LED allumée :<br/>- relais fermé</li><li>LED éteinte :<br/>- relais ouvert</li></ul>                                                                         | <p>De eerste 5 seconden na spanningstoevoer is de led aan. Daarna wordt de status van het relais als volgt aangeduid:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Led aan:<br/>- relais gesloten</li><li>Led uit:<br/>- relais geopend</li></ul>                                                                      |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | <b>Funktionen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Functions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Fonctionnements</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Funcities</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | Mit dem HEX-Drehschalter kann eine Gruppen-ID zugewiesen werden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A group ID can be assigned with the HEX switch:                                                                                                                                                                                                                                                                | Un ID de groupe peut être affecté via l'interrupteur rotatif HEX :                                                                                                                                                                                                                                                                  | Met de HEX-draaischakelaar kan een groeps-id worden toegewezen:                                                                                                                                                                                                                                                     |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                     | <table><tr><th>HEX:</th><th>0</th><th>1</th><th>2</th><th>3</th><th>4</th><th>5</th><th>6</th><th>7</th><th>8</th><th>9</th><th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>F</th></tr><tr><td>Group:</td><td>Broadcast</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr></table> | HEX:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8  | 9  | A  | B  | C  | D  | E | F | Group: | Broadcast | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |  |  |  |
| HEX:                                                                                                | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A  | B  | C  | D  | E  | F  |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| Group:                                                                                              | Broadcast                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | Mit den 3 DIP-Schaltern können verschiedene Betriebsarten eingestellt werden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The 3 DIP switches can be used to set up various operating modes:                                                                                                                                                                                                                                              | Différents types de fonctionnement peuvent être réglés via les 3 interrupteurs DIP :                                                                                                                                                                                                                                                | Met de 3 DIP-schakelaars kunnen verschillende bedrijfsmodi worden ingesteld:                                                                                                                                                                                                                                        |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>Switch</b><br>   | Schaltfunktion (Gerätetyp 7).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Switching function (device type 7).                                                                                                                                                                                                                                                                            | Fonction de commutation (type d'appareil 7).                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Schakelfunctie (apparaattype 7).                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>Cut-OFF</b><br>  | Reduziert Stand-By-Verbrauch der DALI-Treiber. Integrierter Repeater für Einschaltvorgang.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Reduced standby consumption of DALI driver. Integrated repeater for switch-on process.                                                                                                                                                                                                                         | Consommation en veille réduite des pilotes DALI. Répéteur intégré pour processus de commutation.                                                                                                                                                                                                                                    | Vermindert stand-by-verbruik van het DALI-stuurprogramma. Geïntegreerde repeater voor inschakelprocedure.                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>HVAC*</b><br>    | Realisiert präsenzabhängige Steuerung von HKL-Systemen. Reaktion auf B.E.G. Protokoll „Motion“. Integrierte Einschaltverzögerung (5 Min.) und Nachlaufzeit (10 Min.).                                                                                                                                                                                                                                       | Enables occupancy-dependent control of HVAC systems. Reaction to B.E.G. "Motion" protocol. Integrated delayed switch-on (5 minutes) and follow-up time (10 minutes).                                                                                                                                           | Effectue une commande en fonction de la présence sur systèmes CVC. Réaction au protocole « Motion » de B.E.G. Retard de commutation intégré (5 min.) et durée de temporisation (10 min.).                                                                                                                                           | Realiseert aanwezigheidsafhankelijke aansturing van HVAC-systemen. Reactie op B.E.G.-protocol „Motion“. Geïntegreerde inschakelvertraging (5 min.) en nalooptijd (10 min.).                                                                                                                                         |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>Impulse*</b><br> | Realisiert z.B. eine Durchgangsmeldung im Ladengeschäft. Alle 9s wird ein 2,5s Impuls gesetzt. Reaktion auf B.E.G. Protokoll „Motion“.                                                                                                                                                                                                                                                                      | Enables transit detection (e.g.) in retail environments. A 2.5 second pulse is set every 9 seconds. Reaction to B.E.G. "Motion" protocol.                                                                                                                                                                      | Délivre par ex. une information de passage dans un magasin. Une impulsion de 2,5 s est émise toutes les 9 s. Réaction au protocole « Motion » de B.E.G.                                                                                                                                                                             | Realiseert bvb. een doorgangsmelding in een winkel. Elke 9 seconden wordt een impuls van 2,5 seconde geactiveerd. Reactie op B.E.G.-protocol "Motion".                                                                                                                                                              |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>Alarm*</b><br>   | Realisiert z.B. externe Visualisierung für Raumbelegung. 2,5s Impuls mit Einschaltverzögerung (9s). Reaktion auf B.E.G. Protokoll „Motion“.                                                                                                                                                                                                                                                                 | Enables (e.g.) external visualisation for room occupancy. 2.5 second pulse with delayed switch-on (9 second). Reaction to B.E.G. "Motion" protocol.                                                                                                                                                            | Réalise par ex. une visualisation externe pour une occupation d'un local. Impulsion de 2,5 s avec retard de commutation (9 s). Réaction au protocole « Motion » de B.E.G.                                                                                                                                                           | Realiseert bvb. externe weergave van de bezetting van de ruimte. Impuls van 2,5 seconde met inschakelvertraging (9 seconden). Reactie op B.E.G.-protocol "Motion".                                                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>n/a</b><br>     | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>n/a</b><br>    | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>n/a</b><br>    | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | * Nur möglich mit B.E.G. LUXOMAT* net DALISYS Multisensoren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | * Only possible with B.E.G. LUXOMAT* net DALISYS multisensors                                                                                                                                                                                                                                                  | * Seulement possible avec les multipicateurs LUXOMAT* net DALISYS de B.E.G.                                                                                                                                                                                                                                                         | * Alleen mogelijk met B.E.G. LUXOMAT* net DALISYS-multisensoren                                                                                                                                                                                                                                                     |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | <b>EU-Konformitätserklärung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>EU Declaration of conformity</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Déclaration de conformité UE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>EU-Conformiteitsverklaring</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| <b>CE</b>                                                                                           | <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li><li>2. die Niederspannung (2014/35/EU)</li><li>3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li></ol>                                                                                  | <p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)</li><li>2. low voltage (2014/35/EU)</li><li>3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)</li></ol> | <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li><li>2. la basse tension (2014/35/UE)</li><li>3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</li></ol> | <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)</li><li>2. Laagspanning (2014/35/EU)</li><li>3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)</li></ol> |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
|                                                                                                     | <b>Zubehör</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Accessory</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Accessoires</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Accessoires</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| 92844                                                                                               | SW-DALISYS-PC-TOOLS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SW-DALISYS-PC-TOOLS                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SW-DALISYS-PC-TOOLS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SW-DALISYS-PC-TOOLS                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| 92850                                                                                               | ROUTER-DALISYS-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ROUTER-DALISYS-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ROUTER-DALISYS-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ROUTER-DALISYS-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| 92731                                                                                               | PD11-DALISYS-FLAT-DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | PD11-DALISYS-FLAT-FC                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PD11-DALISYS-FLAT-FP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PD11-DALISYS-FLAT-IB                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| 92842                                                                                               | PBM-DALISYS-4W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PBM-DALISYS-4W                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PBM-DALISYS-4W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | PBM-DALISYS-4W                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |
| 92843                                                                                               | PS-DALISYS-USB-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | PS-DALISYS-USB-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                             | PS-DALISYS-USB-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PS-DALISYS-USB-REG                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |   |   |        |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |  |  |  |

| DE Technische Daten                                                    | EN Technical data                                                | FR Caractéristiques techniques                                              | NL Technische gegevens                                               | RM-DALISYS-1C-REG                                           |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Spannung                                                               | Voltage                                                          | Tension nominale                                                            | Spanning                                                             | 16 V DC via DALI-Bus                                        |
| Stromaufnahme                                                          | Typ. power input                                                 | Absorption de courant                                                       | Nominale stroom                                                      | 10 mA                                                       |
| Anschlussklemmen:<br>für eindrähtige Leiter                            | Terminal clamps:<br>for solid one-wire conductors                | Bornes de raccordement:<br>conducteurs à fil rigide                         | Aansluitklemmen:<br>eendradige geleider                              | 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup>                                   |
| Schutzklasse / Schutzart                                               | Class / Degree of protection                                     | Classe / Type de Protection                                                 | Klasse / Beschermingsgraad                                           | II / IP20                                                   |
| Abmessungen H x B x T                                                  | Dimensions H x L x P                                             | Dimensions H x W x D                                                        | Afmetingen H x B x D                                                 | 63 x 18 x 85 mm (1 HP)                                      |
| Umgebungstemperatur                                                    | Ambient temperature                                              | Température ambiante                                                        | Omgevingstemperatuur                                                 | -25°C – +50°C                                               |
| Relais-Kontakt<br>vorlaufender Wolframkontakt<br>Schaltleistung        | Relay contact<br>tungsten pre-make contact<br>Load               | Contact relais<br>précontact en tungstène<br>Puissance                      | Relais contact<br>met wolfram-voorloopcontact<br>Schakelvermogen     | C1<br>μ - bistable<br>3000 W cosφ = 1<br>1500 VA cosφ = 0.5 |
| Einstellungen<br>Nachlaufzeit<br>(nur im Cut-off- und HKL-<br>Betrieb) | Settings<br>Follow-up time<br>(only in cut-off and HVAC<br>mode) | Réglages<br>Durée de temporisation<br>(seulement en mode Cut-off<br>et CVC) | Instellingen<br>Nalooptijd<br>(alleen in Cut-off- en HVAC-<br>modus) | 1 min – 120 min                                             |
| Einschaltverzögerung<br>(nur im HKL-Betrieb)                           | Delayed switch-on<br>(only in HVAC mode)                         | Délai de commutation<br>(seulement en mode CVC)                             | Inschakelvertraging<br>(alleen in HVAC-modus)                        | 5 min                                                       |
| Gehäuse                                                                | Housing                                                          | Boîtier                                                                     | Behuizing                                                            | Polycarbona(a)t(e)                                          |

| Schaltbilder                                                                                          | Wiring diagrams                                                                                                           | Schémas de câblage                                                                            | Schakelschema's                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät! | Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device! | Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur ! | Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat! |



| <b>DE</b> Fehlersuche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>GB</b> Trouble shooting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>FR</b> Dépannages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>NL</b> Foutopsporing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Die LED ist aus, Gerät hat keine Funktion. Keine Schalt-Geräusche.</b><br><i>Möglichkeiten:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Keine oder fehlerhafte DALI-Bus-Spannung vorhanden</li> <li>b. Falsche Betriebsart</li> <li>c. Falsche Gruppen-ID</li> <li>d. Verdrahtung hat keinen Kontakt mit Schraubklemmen</li> <li>e. Gerät defekt</li> </ul>                                        | <b>1. LED is off, device is non-functional. No switching noises.</b><br><i>Options:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. DALI bus voltage missing or defective</li> <li>b. wrong operating mode</li> <li>c. wrong group ID</li> <li>d. wiring not in contact with screw terminals</li> <li>e. Device defective</li> </ul>                                                                 | <b>1. La LED est éteinte, l'appareil n'exerce aucune fonction. Aucun bruit de commutation.</b><br><i>Causes :</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tension de bus DALI défectueuse ou inexistante</li> <li>b. Type de fonctionnement incorrect</li> <li>c. Mauvais ID de groupe</li> <li>d. Le câblage n'a aucun contact avec les bornes à vis</li> <li>e. Appareil défectueux</li> </ul>                         | <b>1. De led is uit, apparaat werkt niet. Geen schakelgeluiden.</b><br><i>Mogelijkheden:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Geen of verkeerde DALI-busspanning aanwezig</li> <li>b. Verkeerde bedrijfsmodus</li> <li>c. Verkeerd groeps-id</li> <li>d. Bedrading heeft geen contact met schroefklemmen</li> <li>e. Apparaat defect</li> </ul>                                                   |
| <b>2. Die LED ist in den ersten 5 Sekunden zwar an, schaltet danach aber aus und bleibt aus. Gerät hat keine Funktion. Keine Schalt-Geräusche.</b><br><i>Möglichkeiten:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Falsche Betriebsart</li> <li>b. Falsche Gruppen-ID</li> <li>c. Verdrahtung hat keinen Kontakt mit Schraubklemmen</li> <li>d. Gerät defekt</li> </ul>                                 | <b>2. LED is on for first 5 seconds, but then switches off and stays off, device non-functional. No switching noises.</b><br><i>Options:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. wrong operating mode</li> <li>b. wrong group ID</li> <li>c. wiring not in contact with screw terminals</li> <li>d. Device defective</li> </ul>                                                              | <b>2. La LED est certes allumée durant les 5 secondes, mais elle s'éteint ensuite et reste en l'état ; l'appareil n'exerce aucune fonction. Aucun bruit de commutation.</b><br><i>Causes :</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Type de fonctionnement incorrect</li> <li>b. Mauvais ID de groupe</li> <li>c. Le câblage n'a aucun contact avec les bornes à vis</li> <li>d. Appareil défectueux</li> </ul>       | <b>2. De led is de eerste 5 seconden weliswaar aan, maar gaat daarna uit en blijft uit, apparaat werkt niet. Geen schakelgeluiden.</b><br><i>Mogelijkheden:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verkeerde bedrijfsmodus</li> <li>b. Verkeerd groeps-id</li> <li>c. Bedrading heeft geen contact met schroefklemmen</li> <li>d. Apparaat defect</li> </ul>                                        |
| <b>3. Die LED ist an, Gerät hat aber keine Funktion. Keine Schalt-Geräusche.</b><br><i>Möglichkeiten:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Falsche Betriebsart</li> <li>b. Falsche Gruppen-ID</li> <li>c. Verdrahtung hat keinen Kontakt mit Schraubklemmen</li> <li>d. Gerät defekt</li> </ul>                                                                                                   | <b>3. LED is on, but device is non-functional. No switching noises.</b><br><i>Options:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. wrong operating mode</li> <li>b. wrong group ID</li> <li>c. wiring not in contact with screw terminals</li> <li>d. Device defective</li> </ul>                                                                                                                | <b>3. La LED est allumée, mais l'appareil n'exerce aucune fonction. Aucun bruit de commutation.</b><br><i>Causes :</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Type de fonctionnement incorrect</li> <li>b. Mauvais ID de groupe</li> <li>c. Le câblage n'a aucun contact avec les bornes à vis</li> <li>d. Appareil défectueux</li> </ul>                                                                               | <b>3. De led is aan, apparaat werkt echter niet. Geen schakelgeluiden.</b><br><i>Mogelijkheden:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verkeerde bedrijfsmodus</li> <li>b. Verkeerd groeps-id</li> <li>c. Bedrading heeft geen contact met schroefklemmen</li> <li>d. Apparaat defect</li> </ul>                                                                                                    |
| <b>Erweiterte Funktionen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Additional functions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Fonctions supplémentaires</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Extra functies</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Um Zusatzfunktionen dieses Gerätes nutzen zu können, sind weitere Produkte erforderlich:</p> <div style="text-align: center;"> <p>92843</p>  <p>92850</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/de">beg-luxomat.com/de</a></p> </div> | <p>In order to use this device's additional functions, other products are required:</p> <div style="text-align: center;"> <p>92843</p>  <p>92850</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/en">beg-luxomat.com/en</a></p> </div> | <p>D'autres produits sont nécessaires pour pouvoir utiliser les fonctions supplémentaires de cet appareil :</p> <div style="text-align: center;"> <p>92843</p>  <p>92850</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/fr">beg-luxomat.com/fr</a></p> </div> | <p>Om extra functies van dit apparaat te kunnen gebruiken, zijn andere producten vereist:</p> <div style="text-align: center;"> <p>92843</p>  <p>92850</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/nl">beg-luxomat.com/nl</a></p> </div> |